

Classic 3000 Art. 1751-29

DE Betriebsanleitung

Hauswasserwerk

PL Instrukcja obsługi

Zestaw hydroforowy

HU Használati utasítás

Házi vízellátó

CS Návod k obsluze

Domácí vodárna

SK Návod na obsluhu

Domáca vodáreň

EL Οδηγίες χρήσης

Πιεστικό με βαρέλι

RU Инструкция по эксплуатацииСтанция бытового водоснабжения
автоматическая**SL Navodilo za uporabo**

Hišna vodna črpalka

HR Upute za uporabu

Kućna hidroforska pumpa

SR/ Uputstvo za rad

Kućna hidroforska pumpa

UK Інструкція з експлуатації

Домова водопровідна станція

RO Instrucțiuni de utilizare

Hidrofor cu rezervor

TR Kullanma Kılavuzu

Konut Suyu Tertibatı

BG Инструкция за експлоатацияХидрофорна уредба
с разширителен съд**SQ Manual përdorimi**

Impiant uji për shtëpi

ET Kasutusjuhend

Hüdrofooriga veeautomaat

LT Eksploatavimo instrukcija

Siurblys su slėgio rezervuaru

LV Lietošanas instrukcija

Spiedvertnes ierīce

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

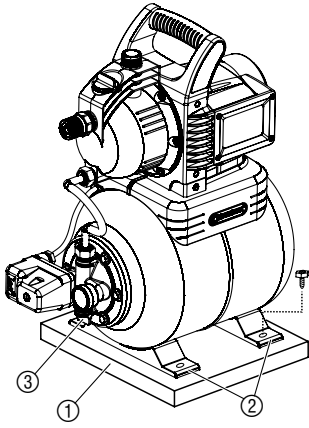
LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

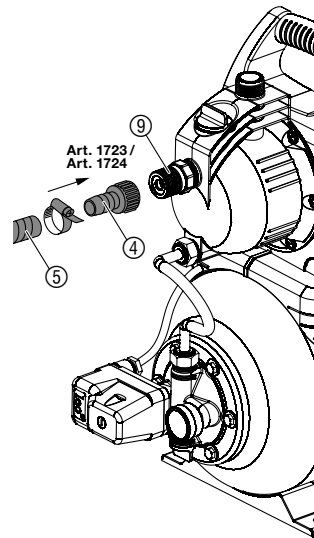
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

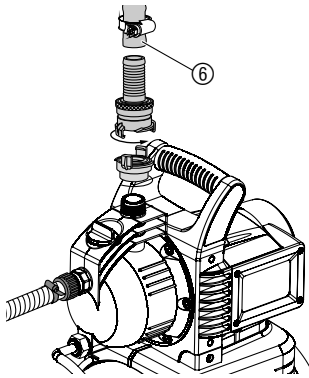
I1



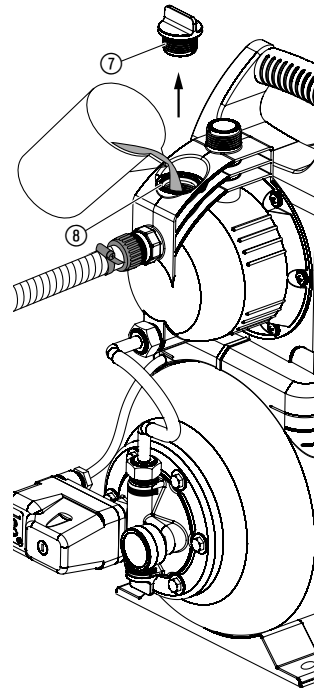
I2



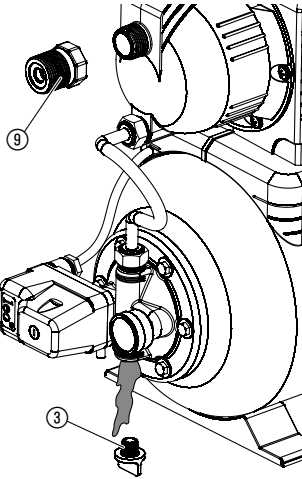
I3



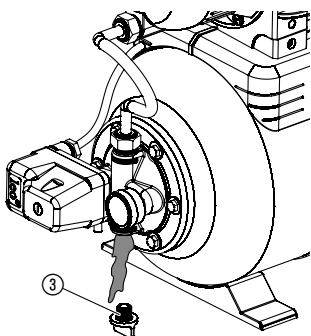
O1



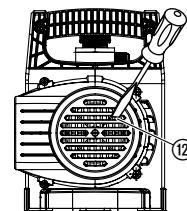
M1



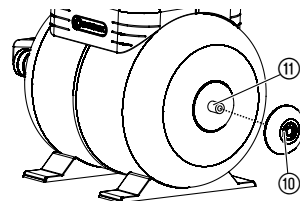
S1



T1



T2



LT

Instrukcijos originalo vertimas.



Šiuo gaminiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai bei asmenys, turintys fizinių, sensorinių ar protinių sutrikimų, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie dirba prižiūrėti arba išmokomi dirbti saugiai ir atpažįsta galimus pavojus. Vaikai negali su gaminiu žaisti. Draudžiama vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus, jei jie yra neprižiūrėti. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunimui tikrai nuo 16 metų. Niekada nesinaudokite gaminiu pavargę, sergantys ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA Siurblys su slėgio rezervuaru skirtas asmeniniam stacionariam naudojimui namuose ir mėgėjų soduose, jis nėra skirtas vandeniui tiekti laistymo įrenginiams ir sistemoms visuomeniniuose parkuose.

Esant atviriems vandens įtaisams (pvz., vandens čiaupui) ir tam tikram srovės intensyvumui gali svyruoti įsijungimo ir išsijungimo slėgis.

Naudojant siurblių slėgio padidinimui, maks. leistinas vidinis slėgis (slėginėje pusėje) neturi viršyti 6 bar. Didinamas išėjimo slėgis ir siurblio slėgis yra sumuojami.

- Pavyzdžiui: slėgis vandentiekio čiaupe = 3,0 bar, siurblio su slėgio rezervuaru Classic 3000 maks. slėgis = 2,4 bar, bendras slėgis = 5,4 bar.

Siurbiami skysčiai:

GARDENA siurbliu su slėgio rezervuaru galima siurbti lietaus vandenį, vandentiekio vandenį bei chloruotą vandenį.

PAVOJUS! GARDENA siurblių su slėgio rezervuaru netinka naudoti nuolatiniam eksploatavimui (pvz., naudojimui pramonėje, nuolatinės cirkuliacijos palaikymui). Draudžiama siurbti šdinančius, lengvai užsiliepsnojančius, agresyvius arba sprogius skysčius (pvz., benzina, kt. naftos produktus arba nitroskiediklius), sūrų vandenį bei maistui skirtus produktus. Transportuojamo skysčio temperatūra neturi viršyti 35 °C. Gręšiant šaloms siurblių su slėgio rezervuaru ištuštinkite ir laikykite nuo šalnų apsaugotoje vietoje (žr. 5. LAIKYMAS).

1. SAUGA

SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploataavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Elektros sauga



PAVOJUS! Elektros smūgis!

Susižeidimo pavojus elektros srove.

→ Į gaminį srovė turi būti paduodama per FI jungiklį (RCD), kurio didžiausia nominali paleidimo srovė yra 30 mA.



PAVOJUS! Elektros smūgis!

Susižeidimo pavojus elektros srove.

→ Prieš pildydami, pabaigę naudoti, prieš pradėdami šalinti gedimus ir prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš tinklo.

Be to, siurblys turi būti pastatytas taip, kad neapvirštų, nebūtų apsemtas ir negalėtų įkristi į vandenį.

Papildomam saugumui galima naudoti patvirtintus operatoriaus apsauginius jungiklius.

→ Prašome pasiteirauti pas kvalifikuotą elektriką.

Siurblio firminėje duomenų lentelėje nurodyti parametrai turi sutapti su elektros maitinimo tinklo parametrais.

Maitinimo ir prailginimo laidų skersmuo turi būti ne mažesnis už guma aptrauktų laidų, pažymėtų H07RN-F pagal standartą DIN VDE 0620, skersmenį.

→ Jei šio prietaiso elektros maitinimo kabelis sugadintas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo centras arba panašiai kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių kampų.

Neneškite siurblio už kabelio ir nenaudokite kabelio ištraukti kištuką iš lizdo.

Draudžiama atidaryti slėgio jungiklį. Jei sugedo slėgio jungiklis, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros skyrių.

Austrijoje

Austrijoje elektrinis prijungimas turi atitikti ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 ir § 2022.1 reikalavimus. Pagal juos baseinuose ir sodų tvenkiniuose naudojamus siurblius leidžiama prijungti prie elektros tinklo per skiriamąjį transformatorių.

→ Prašom kreiptis į savo elektros specialistą.

Šveicarijoje

Šveicarijoje nestacionarus prietaisai, kurie gali būti eksploatuojami lauke, turi būti prijungiami per apsauginę nuotėkio relę.

Bendrieji saugos nurodymai



Susižeidimo pavojus karštu vandeniu!

Jei slėgio jungiklis sugedęs, prietaisas neteisingai sumontuotas arba netinkamai naudojamas, ilgesnės eksploatacijos metu (> 5 min.), kai slėginė pusė yra uždaryta, gali įkaišti siurblio vanduo, todėl galima susižeisti karštu ištekanciu vandeniu.

→ Esant uždarai slėginei pusei siurblių galima eksploatuoti ne ilgiau nei 5 minutes.

→ Prieš naudojimą visada apžiūrėkite, ar siurblys, ypač tinklo kabelis ir kištukas, nėra sugadinti.

Nenaudokite sugadinto siurblio.

→ Sugadintą siurblių turi patikrinti GARDENA servisas arba įgaliotas kvalifikuotas elektrikas.

Nepalikite siurblio per lietus ir nenaudokite siurblio šlapijoje arba drėgnoje aplinkoje.

Norėdami išvengti siurblio eksploataavimo sausa eiga, atkreipkite dėmesį, kad siurbimo žarnos galiukas visada būtų įmerktas į siurbiamą skystį.

Draudžiama eksploatuoti siurblių tiek sausa eiga, tiek esant užskurtam įsiurbimo linijos vandens čiaupui.

→ Prieš eksploatavimą visada sklidinai ripildykite siurblių siurbiamu skysčiu apie 2 – 3 l!

Siurbiamame skystyje esantis smėlis ir kitos abrazyvinės medžiagos greitina nusidėvėjimą ir mažina pajėgumą.

Saugokite, kad siurblio ir siurbiamo skysčio zonoje nebūtų pašalinių asmenų arba vaikų be priežiūros.

Naudojant siurblių vandens tiekimui namuose, būtina laikytis vietinių vandentiekio ir kanalizacijos tinklų priežiūros organų reikalavimų. Papildomai būtina laikytis standarto DIN 1988 nuostatų.

→ Jei reikia, pasiteiraukite kvalifikuotoje santechnikos įmonėje.

PAVOJUS! Eksploataavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su medicininiais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

PAVOJUS! Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.



PAVOJUS! Klausos sužalojimas trenksmu!

Draudžiama atidaryti rezervuarą.

2. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ

Įrengti siurblių su slėgio rezervuaru:

Įrengimo vieta turi būti tvirta ir sausa bei turi būti užtikrinta, kad siurblys su slėgio rezervuaru stovės stabiliai ir lygiai.

→ Siurblių su slėgio rezervuaru statykite saugiu atstumu (mažiausiai 2 m) iki darbinio skysčio.

Siurblių reikia statyti tokioje vietoje, kur yra < 80% oro drėgmė ir pakankama ventilacija prietaiso ventilacijos angų zonoje. Atstumas tarp siurblio ir sienų turi būti ne mažesnis kaip 5 cm. Per ventilacijos angas neturi būtų įsiurbiami nešvarumai (pvz., smėlis arba žemė).

Montuoti siurblių su slėgio rezervuaru stacionariniam darbui [pav. I1]:

Tvirtinimo plokštė ①, pvz., medinė plokštė (neįeina į tiekimo apimtį) apsaugo, kad siurblys su slėgio rezervuaru nepasislinktų.

→ Pritvirtinkite siurblių su slėgio rezervuaru su visomis 4 kojelėmis ② ant tvirtinimo plokštės (rekomenduojama naudoti šešiakampius varžtus).

Pastatykite siurblių taip, kad po drenažiniu varžtu ③ būtų galima padėti didelį indą, skirtą vandens išleidimui iš siurblio ar įrangos.

Jei galima, montuokite siurblių aukščiau nei siurbiamo vandens lygis. Jeigu taip padaryti negalima, tada tarp siurblio ir siurbimo žarnos sumontuokite vakuumui atsparią sklendę, kurią galėsite naudoti.

Montuodami siurblių stacionariniam vandens tiekimui patalpų viduje, jungkite siurblių su slėgio rezervuaru prie vamzdžių tinklo lankščiomis žarnos (pvz., šarvuota žarna), o ne vamzdžiais, kad būtų mažesnis triukšmas ir dėl slėgio pulsacijos nesugestų siurblys.

Montuodami stacionariniam darbui naudokite tiek siurbimo, tiek slėginėje pusėje tinkamas sklendes. Tai būtina, pvz., techninės priežiūros ir valymo darbams arba nutraukiant eksploataciją.

Jungtis siurbimo ir slėginėje pusėje galima priveržti tik ranka.

Prijungti žarną prie siurbimo pusės [pav. I2]:

Turi būti naudojama atspari vakuumui siurbimo žarna, pvz.:

– GARDENA siurbimo blokas, **gaminys 1411/1418/1412 arba**

– GARDENA gręžtinių skylių siurbimo žarna, **gaminys 1729.**

Įsiurbimo laiko sutrumpinimui rekomenduojame:

– naudoti siurbimo žarną su atbulinės tėkmės vožtuvu, kuris neleidžia iš siurbimo žarnos savaimė ištekėti vandeniui pabaigus eksploatuoti siurblių su slėgio rezervuaru.

– esant dideliam siurbimo aukščiui naudoti mažo skersmens (3/4") siurbimo žarną.

1. Vakuumui atsparią siurbimo žarną ⑤ sujunkite jungtimi (pvz., **gaminys 1723/1724**) ④ su atbulinės tėkmės vožtuvu jungtimi ⑥ ir sandariai užsukite.

2. Jei siurbimo aukštis didesnis nei 4 m, pritvirtinti siurbimo žarną ⑤ papildomai (pvz., prišti prie statramsčio).
Siurblių mažiau veikia siurbimo žarnos svoris.

Esant nešvariam vandeniui šalia integruoto filtro reikia naudoti papildomą **GARDENA Siurblio priešfiltrą, gaminys 1730/1731.**

Prijungti žarną prie slėginės pusės [pav. I3]:

Nurodymas:

Naudokite atsparias slėgiui žarnas, pvz., 19 mm (3/4") skersmens GARDENA „Premium“ guminę žarną, **gaminys 18113**, kartu su GARDENA greito sujungimo jungtimi su 33,3 mm (G1) vidiniu sriegiu, **gaminys 7109**, ir GARDENA aukšto slėgio jungtimi siurbliams, **gaminys 7120**, 19 mm (3/4") skersmens žarnos bei GARDENA žarnos spaustuvą, **gaminys 7192**.
Jokiu būdu nenaudokite siurbimo žarnų.

→ Sujunkite slėginę žarną ⑥ su slėginės pusės jungtimi.

→ **Patarimas:** pritvirtinami vamzdžiai turi būti tiesiami taip, kad kiltų aukštyn, ir vanduo slėginėje pusėje galėtų tekėti atgal į siurblių.

3. NAUDOJIMAS

Įjungti siurblių su slėgio rezervuaru [pav. O1]:



PAVOJUS! Elektros smūgis!

→ Prieš pripildymą ištraukite kištuką iš tinklo.

DĖMESIO! Siurblys dirba sausa eiga!

→ Prieš įjungiant visada sklidinai pripildykite siurblių siurbiamu skysčiu (apie 2 – 3 l).

1. Ranka atsukite pildymo angos dangtelį ⑦.
2. Jei yra, atidarykite uždarymo įtaisus slėginėje pusėje (laistymo priedus, vandens sustabdymo antgalius ir t.t.), kad įsiurbiant galėtų pasišalinti oras.
3. Išleiskite vandens likučius iš slėginės žarnos, kad pildant ir įsiurbiant galėtų pasišalinti oras.
4. Lėtai per pildymo atvamzdį ⑧ įpilti siurbiamu skysčiu (apie 2 – 3 l), kol pradės tekėti vanduo.
5. Ranka vėl užsukite iki galo pildymo angos dangtelį ⑦.
6. Įjunkite tinklo kištuką į 230 V AC elektros srovės tinklo lizdą.
Dėmesio! Siurblys įsijungia nedelsiant!
7. Kai vanduo yra siurbiamas, vėl uždarykite slėgio linijos uždarymo įtaisus.

Pasiekęs maksimalų slėgį siurblys išsijungia automatiškai. Dėl vandens ėmimo slėgiui nukritus žemiau minimalaus slėgio siurblys įsijungia automatiškai.

Nurodytas maksimalus 7 m savaiminio įsiurbimo aukštis yra galimas tik tada, jei siurblys pripildomas sklidinai per užpildymo angą ⑧ ir savaiminio įsiurbimo metu slėginė žarna yra pakelta į viršų tiek, kad per ją neišbėga siurbiamas skystis. Slėginės žarnos nereikia kelti į viršų kai pripildyta siurbimo žarna naudojama su atbulinės tėkmės vožtuvu.

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

PAVOJUS! Elektros smūgis! Susižeidimo pavojus elektros srove.


→ Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, ištraukite iš tinklo kištuką.

Valyti atbulinės tėkmės vožtuvą [pav. M1]:

1. Jei reikia, uždarykite visus siurbimo pusės uždarymo įtaisus.
2. Atidarykite visas angas, kad slėginėje pusėje neliktų slėgio.
3. Išsukite drenažinį varžtą ③ ir išleiskite vandenį.
4. Atsukite atbulinės tėkmės vožtuvą ④.
5. Po tekančiu vandeniu išvalykite siurblio atbulinės tėkmės vožtuvą ④.
6. Vėl surinkti atbulinį vožtuvą ④ atvirkštine tvarka.
7. Vėl paleiskite siurblių su slėgio rezervuaru (žr. 3. NAUDOJIMAS).

5. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga [pav. S1]:

 Gręšiant šalnomis laikykite siurblių su slėgio rezervuaru nuo šalno apsaugotoje vietoje.
Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Ištraukite siurblio kištuką iš tinklo.
2. Atidarykite visas angas, kad slėginėje pusėje neliktų slėgio.
3. Išsukite drenažinį varžtą ③.
4. Paverskite siurblių siurbimo pusės kryptimi, kol nebetekės vanduo.
5. Vėl įsukite išleidimo varžtą ③.
6. Laikykite siurblių su slėgio rezervuaru nuo šalčio apsaugotoje ir sausoje vietoje.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)

Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.



SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

6. GEDIMŲ ŠALINIMAS

PAVOJUS! Elektros smūgis! Susižeidimo pavojus elektros srove.

→ Prieš pradėdami gedimo šalinimo darbus, ištraukite kištuką iš tinklo.

Atlaisvinti rotorių [pav. T1]:

Dėl nešvarumų užstrigusį rotorių galima atlaisvinti.

→ Atsuktuvu atsukite rotoriaus varžtą ⑫.

Taip atlaisvinsite užstrigusį rotorių.

Papildyti atsarginę talpą oru [pav. T2]:

Slėgis atsarginėje talpoje turi būti apie 1,5 bar. Oro papildymui reikalinga oro pompa/ratų pompa su slėgio indikacija (manometru).

1. Atsukti apsauginį dangtelį ⑩.
2. Atidarykite visas angas, kad slėginėje pusėje neliktų slėgio.
3. Uždėti oro pompa/ratų pompa ant rezervuaro ventilio ⑪ ir tol pildyti oru, kol oro pompos/ratų pompos manometras rodytų apie 1,5 bar.
4. Vėl užsukti apsauginį dangtelį ⑩.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo/gedimo pašalinimas
Siurblys nesurbia	Siurblys įsiurbia orą vienoje siurbimo pusės sujungimo vietoje.	→ Patikrinti visus sujungimus siurbimo pusėje ir, jei reikia, užsandarinti.
	Siurblys nepakankamai pripildytas siurbiamu skysčiu.	→ Pripildyti siurblių (žr. 3. NAUDOJIMAS).
	Oras negali pasišalinti iš slėginės pusės, nes uždarytos vandens jungtys.	→ Atidaryti vandens jungtį slėginėje pusėje.
	Siurbimo žarnos galiukas ne vandenyje, nėra atbulinės tėkmės vožtuvo ant siurbimo žarnos galo arba vožtuvas yra nesandarūs, užlenkta siurbimo žarna, nesandarios jungtys arba užsikimšęs siurbimo filtras.	→ Patikrinti visą siurbimo žarną nuo įsiurbimo vietos iki siurblio, ar sandari, jei reikia, pašalinti nuotėkį.
Siurblio variklis neįsijungia arba staiga sustoja eksploataavimo metu	Neįkištas tinklo kištukas.	→ Įjungti tinklo kištuką į elektros srovės tinklo lizdą (230 V AC).
	Nėra maitinimo įtampos.	→ Patikrinti saugiklį ir laidus.
	Suveikė srovės nuotėkio jungiklis, nes yra srovės nuotėkis.	→ Ištraukite siurblio kištuką iš tinklo ir kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros skyrių.
	Užsiblokaęs darbaratis.	→ Atsuktuvu atlaisvinkite darbarčio variklio veleną.
	Perkaitęs variklis dėl apkrovos (terminės apsaugos elementas išjungė siurblių).	→ Palaukite, kol siurblys atvės. → Išvalykite ventiliacijos angas.
Siurblio variklis veikia, tačiau skysčio srautas arba slėgis staiga pradeda mažėti	Nuotėkis siurbimo pusėje.	→ Pašalinti nuotėkį.
	Siurbimo pusėje per mažas vandens kiekis.	→ Sumažinti siurblio nustatymą slėginėje pusėje, kad būtų pri- taikyta siurbimo pusės srovė prieš slėginės pusės.
	Užsikimšęs siurbimo filtras arba atbulinės tėkmės vožtuvas.	→ Išvalyti filtrą arba atbulinės tėkmės vožtuvą.
Siurblys per dažnai įsijungia ir išsijungia	Sugadinta rezervuaro membrana.	→ GARDENA servisas turi pakeisti rezervuaro membraną.
	Užterštas atbulinės tėkmės vožtuvas.	→ Išvalyti atbulinės tėkmės vožtuvą (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
	Per žemas slėgis rezervuare.	→ Papildyti atsarginę talpą oru.
	Nesandarios vietos slėgio pusėje.	→ Pašalinkite nesandarias vietas slėgio pusėje.



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiksliai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Siurblys su slėgio rezervuaru	Vienetas	Vertė (gaminys 1751-29)
Tinklo įtampa / Tinklo dažnis	V (AC)	230 / 50
Vardinė galia	W	600
Maitinimo kabelis	m	1,5 H07RN-F
Maksimalus našumas	l/h	2800
Maksimalus kėlimo aukštis	m	36

Siurblys su slėgio rezervuaru	Vienetas	Vertė (gaminys 1751-29)
Maksimalus siurbimo aukštis	m	7
Darbinio slėgio zon p(w): (įsijungimo slėgis ir išsijungimo slėgis)	bar	1,4 – 2,4
Leistinas vidinis slėgis (slėginėje pusėje)	bar	6
Svoris	kg	11,3
Garso galios lygis $L_{WA}^{1)}$: išmatuotas/garantuotas	dB (A)	79 / 83
Neapibrėžtis $k_{WA}^{1)}$		4,43

Matavimo metodai pagal: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. PRIEDAI

GARDENA siurbimo žarnos	Neužsilenkia ir atsparios vakuumui, 19 mm (3/4") arba 25 mm (1") skersmens, parduodamos metrais be jungiamųjų detalių arba nustatyto ilgio pilnai su jungiamosiomis detalėmis.	
GARDENA jungtys		gaminys 1723 / 1724
GARDENA siurbimo filtras su atbulinės tėkmės vožtuvu	Jungiamas su siurbimo žarnos, parduodamomis metrais.	gaminys 1726 / 1727
GARDENA siurblio priešfiltris	Ypač rekomenduojama siurbiant smėlingą skystį.	gaminys 1730 / 1731
GARDENA gręžtinių skylių siurbimo žarna	Siurbliui sandariai prijungti prie gręžtinių skylių arba standžių vamzdžių. Ilgis 0,5 m. Abejose pusėse su 33,3 mm (G 1) vidiniu sriegiu.	gaminys 1729

9. SERVISAS / GARANTIJA

Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantija:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH šiam gaminiui suteikia 2 metų garantiją (nuo pirkimo dienos), jei gaminys buvo naudojamas tiktai asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems, naudotiems gaminiams ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiems gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasilikame sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijose.
- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.
- Eksploatavimui buvo naudojamos tiktai originalios GARDENA atsarginės ir susidėvinčios dalys.

Įprastiniam dalių ir komponentų susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvėjimo ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Ši gamintojo garantija neturi įtakos prekybos atstovo/pardavėjo teikiamai garantijai.

Jei iškilo problemų su šiuo gaminiu, prašom susisiekti su mūsų servisu. Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu, nurodytu ant užpakalinės pusės.

Susidėvinčios dalys:

Susidėvinčioms dalims, pvz., darbiniam ratui, filtrui ir purkštukui, garantija netaikoma.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1751-29.960.03/0918

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com